陳書

三

陳書[印][印]

列傳第一　　散騎常侍姚　思廉　撰

高祖章皇后　　世祖沈皇后

廢帝王皇后　　高宗柳皇后

後主沈皇后　張貴妃

周禮王者立后六宮三夫人九嬪二十七世婦八十一御妻以聽天下之內治然受命繼體之主非獨外相佐也蓋亦有內德助焉漢魏已來六宮之職因襲增置其代不同矣高祖承微接亂

光膺天歷以朴素自處故後宮員位多闕世祖天嘉初詔立後宮員數始置貴妃貴嬪貴姬三人以擬古之三夫人又置淑媛淑儀淑容昭華昭容昭儀脩華脩儀脩容九人以擬古之九嬪又置婕妤容華充華承徽列榮五人謂之五職亞於九嬪又置美人才人良人三職其職無員數號爲散位世祖性恭儉而嬪嬙多闕高宗後主內職無所改作今之所綴略備此篇

高祖宣皇后章氏諱要兒吳興烏程人也本姓

鈕父景明爲章氏所養因改焉景明梁代官至散騎侍郎后母蘇嘗遇道士以小龜遺之光采五色曰三年有徵及期后生而紫光照室因失龜所在少聰慧美容儀手爪長五寸色竝紅白每有朞功之服則一爪先折高祖先娶同郡錢仲方女早卒後乃聘后后善書計能誦詩及楚辭高祖自廣州南征交阯命后與衡陽王昌隨世祖由海道歸于長城侯景之亂高祖下至豫章后爲景所囚景平而高祖爲長城縣公后拜

夫人及高祖踐祚永定九年立爲皇后追贈后
父景明特進金紫光禄大夫加金章紫綬拜后
母蘇安吉縣君二年安吉君卒與后父合葬吴
興明年追封后父爲廣德縣侯邑五百戸謚曰
温高祖崩后與中書舍人蔡景歷定計祕不發
喪召世祖入纂事在蔡景歷及侯安都傳世祖
即位尊后爲皇太后宫曰慈訓廢帝即位尊后
爲太皇太后光大二年后下令黜廢帝爲臨海
王命高宗嗣位太建元年尊后爲皇太后二年

三月景申崩于紫極殿時年六十五遺令喪事
所須並從儉約諸有饋奠不得用牲牢其年四
月羣臣上謚曰宣太后祔葬萬安陵后親屬無
在朝者唯族兄鈕洽官至中散大夫
世祖沈皇后諱妙容吳興武康人也父法深梁
安前中録事參軍后年十餘歲以梁大同中歸
于世祖高祖之討侯景世祖時在吳興景遣使
收世祖及后景平乃獲免高祖踐祚永定元年
后為臨川王妃世祖即位為皇后追贈后父法

深光祿大夫加金章紫綬封建成縣侯邑五百户謚曰恭追贈后母高綏安縣君謚曰定廢帝即位尊后為皇太后宫曰安德時高宗與僕射到仲舉舍人劉師知等並受遺輔政師知與仲舉恒居禁中參決衆事而高宗為揚州刺史與左右三百人入居尚書省師知見高宗權重陰忌之乃矯勑謂高宗曰今四方無事王可還東府經理州務高宗將出而諮議毛喜止之曰今若出外便受制於人譬如曹爽願作富家翁不

可得也高宗乃稱疾召師知留之與語使毛喜先入言之於后后曰今伯宗年幼政事並委二郎此非我意喜又言於廢帝帝曰此自師知等所爲非朕意也喜出以報高宗高宗因囚師知自入見后及帝極陳師知之短仍自草敕請畫以師知付廷尉治罪其夜於獄中賜死自是政無大小盡歸高宗后憂悶計無所出乃密賂宦者蔣裕令誘建安人張安國使據郡反冀因此以圖高宗安國事覺並爲高宗所誅時后左右

近侍頗知其事后恐連逮黨與並殺之高宗即位以后爲文皇后陳亡入隋大業初自長安歸于江南頃之卒后兄欽隨世祖征伐以功至貞威將軍安州刺史世祖即位襲爵建城侯加通直散騎常侍持節會稽等九郡諸軍事明威將軍會稽太守入爲侍中左衞將軍衞尉卿光大中爲尚書右僕射尋遷左僕射欽素無技能奉已而已高宗即位出爲雲麾將軍義興太守秩中二千石太建元年卒時年六十七贈侍中特

進翊左將軍謚曰成子觀嗣頗有學識官至御
史中丞
廢帝王皇后金紫光祿大夫固之女也天嘉元
年爲皇太子妃廢帝即位立爲皇后廢帝爲臨
海王后爲臨海王妃至德中薨后生臨海嗣王
至澤至澤以光大元年爲皇太子太建元年襲
封臨海嗣王尋爲宣惠將軍置佐史陳亡入
長安
高宗柳皇后諱敬言河東解人也曾祖世隆齊

侍中司空尚書令貞陽忠武公祖惲有重名於梁代官至秘書監贈侍中中護軍父僩尚梁武帝女長城公主拜駙馬都尉大寶中爲鄱陽太守卒官后時年九歲幹理家事有若成人侯景之亂后與弟盼往江陵依梁元帝元帝以長城公主之故待遇甚厚及高宗赴江陵元帝以后配焉承聖二年后生後主於江陵明年江陵陷高宗遷于關右后與後主俱留穰城天嘉二年與後主還朝后爲安成王妃高宗即位立爲皇

后后美姿容身長七尺二寸手垂過膝初高宗
居鄉里先娶吳興錢氏女及即位拜爲貴妃甚
有寵后傾心下之每尚方供奉之物其上者皆
推於貴妃而已御其次焉高宗崩始興王叔陵
爲亂後主賴后與樂安君吳氏救而獲免事在
叔陵傳後主即位尊后爲皇太后宮曰弘範
當是之時新失淮南之地隋師臨江又國遭大
喪後主病瘡不能聽政其誅叔陵供大行喪事
邊境防守及百司衆務雖假以後主之命實皆

決之於后後主瘮愈乃歸政焉陳亡入長安大
業十一年薨於東都年八十三葬洛陽之邙山
后性謙謹未嘗以宗族爲請雖衣食亦無所分
遺弟盼太建中尚世祖女富陽公主拜駙馬
都尉後主即位以帝舅加散騎常侍盼性愚戇
使酒常因醉乗馬入殿門爲有司所劾坐免官
卒於家贈侍中中護軍后從祖弟莊清警有
鑒識太建末爲太子洗馬掌東宮管記後主
即位稍遷至散騎常侍衞尉卿禎明元年轉右

衛將軍兼中書舍人領雍州大中正自盼卒後
太后宗屬唯莊爲近兼素有名望猶是深被
恩遇尋遷度支尚書陳亡入隋爲岐州司馬
後主沈皇后諱婺華儀同三司望蔡貞憲矦
君理女也毋即高祖女會稽穆公主主早亡時
后尚幼而毀瘠過甚及服畢每至歲時朔望恒
獨坐涕泣哀動左右内外咸敬異焉太建三年
納爲皇太子妃後主即位立爲皇后后性端靜
寡嗜慾聰敏彊記涉獵經史工書翰初後主在

東宮而后父君理卒后居憂處於别殿哀毁逾禮後主遇后既薄而張貴妃寵傾後宮後宮之政竝歸之后澹然未嘗有所忌怨而居處儉約衣服無錦繡之飾左右近侍纔百許人唯尋閱圖史誦佛經爲事陳亡與後主俱入長安及後主薨后自爲哀辭文甚酸切隋煬帝每所巡幸恒令從駕及煬帝爲宇文化及所害后自廣陵過江還鄉里不知所終后無子養孫姬子胤爲己子后宗族多有顯官事在君理傳后叔君

公自梁元帝敗後常在江陵禎明中與蕭瓛蕭

巖率衆叛隋歸朝後主擢爲太子詹事君公博

學有才辯善談論後主深器之陳亡隋文帝以

其叛已命斬于建康

後主張貴妃名麗華兵家女也家貧父兄以

織席爲事後主爲太子以選入宮是時龔貴嬪

爲良娣貴妃年十歲爲之給使後主見而說焉

因得幸遂有娠生太子深後主即位拜爲貴妃

性聰惠甚被寵遇後主每引貴妃與賓客遊宴

貴妃薦諸宮女預焉後宮等咸德之競言貴妃之善由是愛傾後宮又好厭魅之術假鬼道以惑後主置淫祀於宮中聚諸妖巫使之鼓舞因參訪外事人間有一言一事妃必先知之以白後主由是益重妃內外宗族多被引用及隋軍陷臺城妃與後主俱入于井隋軍出之晉王廣命斬貴妃牓於青溪中橋

史臣侍中鄭國公魏徵考覽記書參詳故老云後主初即位以始興王叔陵之亂被傷卧于承香

閣下時諸姬竝不得進唯張貴妃侍焉而柳太
后猶居柏梁殿即皇后之正殿也後主沈皇后
素無寵不得侍疾别居求賢殿至德二年乃於
光照殿前起臨春結綺望仙三閣閣高數丈竝
數十閒其窻牖壁帶懸楣欄檻之類竝以沈檀
香木爲之又飾以金玉閒以珠翠外施珠簾内
有寶牀寶帳其服玩之屬瑰奇珍麗近古
所未有毎微風暫至香聞數里朝日初照光
暎後庭其下積石爲山引水爲池植以奇樹

雜以花藥後主自居臨春閣張貴妃居結綺閣
龔孔二貴嬪居望仙閣竝複道交相往來又有
王李二美人張薛二淑媛袁昭儀何婕妤江脩
容等七人竝有寵遞代以遊其上以宮人有文學
者袁大捨等爲女學士後主每引賓客對貴妃
等遊宴則使諸貴人及女學士與狎客共賦新詩
互相贈答採其尤豔麗者以爲曲詞被以新聲
選宮女有容色者以千百數令習而哥之分部
迭進持以相樂其曲有玉樹後庭花臨春樂等

大指所歸皆美張貴妃孔貴嬪之容色也其略
曰璧月夜夜滿瓊樹朝朝新而張貴妃髮長七
尺鬒黑如漆其光可鑒特聰惠有神采進止閑
暇容色端麗每瞻視盼睞光采溢目照暎左右
常於閣上靚粧臨于軒檻宮中遥望飄若神仙
才辯彊記善候人主顔色是時後主怠於政事
百司啓奏並因宦者蔡脫兒李善度進請後
主置張貴妃於膝上共決之李蔡所不能記者
貴妃並爲條疏無所遺脫由是益加寵異冠絕

後庭而後後宮之家不遵法度有挂於理者但求哀於貴妃貴妃則令李蔡先啓其事而後從容爲言之大臣有不從者亦因而譖之所言無不聽於是張孔之勢薰灼四方大臣執政亦從風而靡閹宦便佞之徒内外交結轉相引進賄賂公行賞罰無常綱紀瞀亂矣

史臣曰詩表關雎之德易著乾坤之基然夫婦之際人道之大倫也若夫作儷天則變贊王化則宣太后有其懿焉

列傳第一

列傳第二　　陳書八

散騎常侍姚　思廉　撰

杜僧明

周文育　子寶安

侯安都

杜僧明字弘照廣陵臨澤人也形皃眇小而膽氣過人有勇力善騎射梁大同中盧安興爲廣州南江督護僧明與兄天合及周文育並爲安興所啓請與俱行頻征俚獠有功爲新州助

防天合亦有材幹預在征伐安興死僧明復副
其子子雄及交州土豪李賁反逐刺史蕭諮
奔廣州臺遣子雄與高州刺史孫冏討賁時春
草已生瘴癘方起子雄請待秋討之廣州刺史
新渝矦蕭暎不聽蕭諮又促之子雄等不得已
遂行至合浦死者十六七衆並憚役潰散禁之
不可乃引其餘兵退還蕭諮啓子雄及冏與賊
交通逗留不進梁武帝勑於廣州賜死子雄弟
子略子烈並雄豪任俠家屬在南江天合謀於

衆曰盧公累代待遇我等亦甚厚矣今見枉而死不能爲報非丈夫也我弟僧明萬人之敵若圍州城召百姓誰敢不從城破斬二侯祭孫盧然後待臺使至束手詣廷尉死猶勝生縱其不捷亦無恨矣衆咸慷慨曰是願也唯足下命之乃與周文育等率衆結盟奉子雄弟子略爲主以攻刺史蕭映子略頓城南天合頓城北僧明文育分據東西吏人並應之一日之中衆至數萬高祖時在高要聞事起率衆來討大破

之殺天合生擒僧明及文育等高祖並釋之引
爲主帥高祖征交阯及討元景仲僧明文育並
有功矦景之亂俱隨高祖入援京師高祖於始
興破蘭裕僧明爲前鋒擒裕斬之又與蔡路養
戰於南野僧明馬被傷高祖馳往救之以所乘
馬授僧明僧明乘馬與數十人復進衆皆披
靡因而乘之大敗路養高州刺史李遷仕又據
大皐入灨石以逼高祖高祖遣周文育爲前軍
與僧明擊走之遷仕與寧都人劉孝尚併力將

襲南康高祖又令僧明與文育等拒之相持連戰百餘日卒擒遷仕送于高祖軍及高祖下南康留僧明頓西昌督安成廬陵二郡軍事元帝承制授假節清野將軍新州刺史臨江縣子邑三百戶侯景遣于慶等寇南江高祖頓豫章會僧明爲前驅所向克捷高祖表僧明爲長史仍隨東討軍至蔡州僧明率麾下燒賊水門大艦及景平以功除員外散騎常侍明威將軍南兖州刺史進爵爲侯增邑并前五百戶仍領晉

陵太守承聖二年從高祖北圍廣陵加使持節遷通直散騎常侍平北將軍餘如故荆州陷高祖使僧明率呉明徹等隨矦瑱西援於江州病卒時年四十六贈散騎常侍謚曰威世祖即位追贈開府儀同三司天嘉二年配享高祖廟庭子晉嗣

周文育字景德義興陽羡人也少孤貧本居新安壽昌縣姓項氏名猛奴年十一能反覆游水中數里跳高五六尺與羣兒聚戲衆莫能及

義興人周薈爲壽昌湳口戍主見而奇之因召
與語文育對曰母老家貧兄姊並長大困於賦
役薈哀之乃隨文育至家就其母請文育養爲
已子母遂與之及薈秩滿與文育還都見於
太子詹事周捨請製名字捨因爲立名文育字
景德命兄子弘讓教之書計弘讓善隸書寫
蔡邕勸學及古詩以遺文育文育不之省也謂
弘讓曰誰能學此取富貴但有大槊耳弘讓壯
之教之騎射文育大悅司州刺史陳慶之與薈

同郡素相善啓薈爲前軍軍主慶之使薈將五百人往新蔡懸瓠慰勞白水蠻蠻謀執薈以入魏事覺薈與文育拒之時賊徒甚盛一日之中戰數十合文育前鋒陷陣勇冠軍中薈於陣戰死文育馳取其尸賊不敢逼及夕各引去文育身被九創創愈辭請還葬慶之壯其節厚加賵遺而遣之葬訖會盧安興爲南江督護啓文育同行累征俚獠所在有功除南海令安興死後文育與杜僧明攻廣州爲高祖所敗高祖

赦之語在僧明傳後監州王勳以文育爲長流
令深被委任勳被代文育欲與勳俱下至大庾
嶺詣卜者卜者曰君北下不過作令長南入則
爲公侯文育曰足錢便可誰望公侯卜人又曰
君須臾當暴得銀至二千兩若不見信以此爲
驗其夕宿逆旅有賈人求與文育博文育勝之
得銀二千兩旦日辭勳勳問其故文育以告勳
乃遣之高祖在高要聞其還也大喜遣人迎之
厚加賞賜分麾下配焉高祖之討侯景文育

與杜僧明爲前軍克蘭裕援歐陽頠皆有功高
祖破蔡路養於南野文育爲路養所圍四面數
重矢石雨下所乘馬死文育右手搏戰左手
解鞍潰圍而出因與杜僧明等相得并力復進
遂大敗之高祖乃表文育爲府司馬李遷仕之
據大皐遣其將杜平虜入灨石魚梁作城高
祖命文育擊之平虜弃城走文育據其城遷仕
聞平虜敗留老弱於大皐悉選精兵自將以攻
文育其鋒甚銳軍人憚之文育與戰遷仕稍

却相持未解會高祖遣杜僧明來援別破遷仕
水軍遷仕衆潰不敢過大皐直走新淦梁元帝
授文育假節雄信將軍義州刺史遷仕又與劉
孝尚謀拒義軍高祖遣文育與侯安都杜僧明
徐度杜稜築城於白口拒之文育頻出與戰遂
擒遷仕高祖發自南康遣文育將兵五千開通
江路侯景將王伯醜據豫章文育擊走之遂據
其城累前後功除游騎將軍員外散騎常侍封
東遷縣侯邑五百户高祖軍至白茅灣命文育

與杜僧明常爲軍鋒平南陵鵲頭諸城及至姑
孰與景將侯子鑒戰破之景平授通直散騎常
侍改封南移縣侯邑一千户拜信義太守累遷
南丹陽蘭陵晉陵太守智武將軍散騎常侍高
祖誅王僧辯命文育督衆軍會世祖於吳興
圍杜龕克之又濟江襲會稽太守張彪得其郡
城及世祖爲彪所襲文育時頓城北香巖寺世
祖夜往趨之因共立柵頃之彪又來攻文育悉
力苦戰彪不能克遂破平彪高祖以侯瑱擁據

溫州命文育討之仍除都督南豫州諸軍之
威將軍南豫州刺史率兵襲湓城未克徐嗣徽
引齊寇渡江據蕪湖詔徵文育還京嗣徽等列
艦於青墩至于七磯以斷文育歸路及夕文育鼓
譟而發嗣徽等不能制至旦反攻嗣徽嗣徽驍將
鮑砰獨以小艦殿軍文育乘單舴艋與戰跳入艦
斬砰仍牽其艦而還賊衆大駭因留船蕪湖自
丹陽步上時高祖拒嗣徽於白城適與文育大
會將戰風急高祖曰兵不逆風文育曰事急

矣當決之何用古法抽槊上馬[illegible]而進衆軍從之風亦尋轉殺傷數百人嗣徽等移營莫府[illegible]文育徙頓對之頻戰功最加平西將軍進爵壽昌縣公并給鼓吹一部廣州刺史蕭勃舉兵踰嶺詔文育督衆軍討之時新吳洞主余孝頃奉兵應勃遣其弟孝勱守郡城自出豫章據于石頭勃使其子孜將兵與孝頃相會又遣其別將歐陽頠頓軍苦竹灘傳泰據墌口城以拒官軍官軍船少孝頃有舴艋三百艘艦百餘乘[illegible]

上牢文育遣軍主焦僧度羊柬潛軍襲之悉
取而歸仍於豫章立柵時官軍食盡並欲退還
文育不許乃使人間行遺周迪書約為兄弟并
陳利害迪得書甚喜許饋糧餉於是文育分遣
老小乘故船艫沿流俱下燒豫章郡所立柵僞
退孝頃望之大喜因不設備文育由間道兼行
信宿達芊韶芊韶上流則歐陽頠蕭勃下流則
傅泰余孝頃文育據其中間築城饗士賊徒大
駭歐陽頠乃退入泥溪作城自守文育遣嚴威將

軍周鐵武與長史陸山才襲頠擒之於是盛陳
兵甲與頠乘舟而讌以廵傳泰城下因而攻泰克
之蕭勃在南康聞之衆皆股慄莫能自固其將
譚世遠斬勃欲降爲人所害世遠軍主夏侯明
徹持勃首以降蕭孜余孝頃猶據石頭高祖遣
侯安都助文育攻之孜降文育孝頃退走新吳
廣州平文育還頓豫章以功授鎮南將軍開府
儀同三司都督江廣衡交等州諸軍事江州刺史
王琳擁據上流詔命侯安都爲西道都督文育

為南道都督同會武昌與王琳戰於沌口為琳所執後得逃歸語在安都傳尋授使持節散騎常侍鎮南將軍開府儀同三司壽昌縣公給鼓吹一部及周迪破余孝頃孝頃子公颺弟孝勱猶據舊柵扇動南土高祖復遣文育及周迪黃法𣰰等討之豫章內史熊曇朗亦率軍來會衆且萬人文育遣吳明徹為水軍配周迪運糧自率衆軍入象牙江城於金口公颺領五百人偽降謀執文育事覺文育囚之送于京師以其

部曲分隸衆軍乃捨舟爲步軍進據三陂王琳
遣將曹慶帥兵二千人以救孝勱慶分遣主帥
常衆愛與文育相拒自帥所領徑攻周迪吳明
徹軍迪等敗績文育退據金口熊曇朗因其失
利謀害文育以應衆愛文育監軍孫白象頗知
其事勸令先之文育曰不可我舊兵少客軍多
若取曇朗人人驚懼亡立至矣不如推心以撫
之初周迪之敗也弃船走莫知所在及得迪書
文育喜賫示曇朗曇朗害之於座時年五十一

高祖聞之即日舉哀贈侍中司空謚曰忠愍初文育之據三陂有流星墜地其聲如雷地陷方一丈中有碎炭數斗又軍市中忽聞小兒啼一市並驚聽之在土下軍人掘得棺長三尺文育惡之俄而迪敗文育見殺天嘉二年有詔配享高祖廟庭子寶安嗣文育本族兄景曜因文育官至新安太守

寶安字安民年十餘歲便習騎射以貴公子驕蹇遊逸好狗馬樂馳騁靡衣媮食文育之為晉

陵以征討不遑之郡令寶安監知郡事尤聚惡少年高祖患之及文育西征敗績繫於王琳寶安便折節讀書與士君子遊綏御文育士卒甚有威惠除員外散騎侍郎文育歸復除貞威將軍吳興太守文育爲熊曇朗所害徵寶安還起爲猛烈將軍領其舊兵仍令南討世祖即位深器重之寄以心膂精卒利兵多配焉及平王琳頗有功周迪之破熊曇朗寶安南入窮其餘燼天嘉二年重除雄信將軍吳興太守襲封壽昌

縣公三年征留異爲侯安都前軍異平除給事黄門侍郎衛尉卿四年授持節都督南徐州諸軍事貞毅將軍南徐州刺史徵爲左衛將軍加信武將軍尋以本官領衛尉卿又進號仁威將軍天康元年卒時年二十九贈侍中左衛將軍謚曰成子碧嗣實安卒後碧亦爲偏將征歐陽紇平定淮南竝有功封江安縣伯邑四伯户歷晉陵定遠二郡太守太建九年卒時年二十四贈電威將軍

侯安都字成師始興曲江人也世爲郡著姓父文捍少仕州郡以忠謹稱安都貴後官至光祿大夫始興內史秩中二千石安都工隷書能鼓琴涉獵書傳爲五言詩亦頗清靡兼善騎射爲邑里雄豪梁始興內史蕭子範辟爲主簿侯景之亂招集兵甲至三千人高祖入援京邑安都引兵從高祖攻蔡路養破李遷仕克平侯景並力戰有功元帝授猛烈將軍通直散騎常侍富川縣子邑三百戶隨高祖鎮京口除蘭陵太

守高祖謀襲王僧辯諸將莫有知者唯與安都定計仍使安都率水軍自京口趨石頭高祖自率馬步從江乘羅落會之安都至石頭北弃舟登岸僧辯弗之覺也石頭城北接崗阜雉堞不甚危峻安都被甲帶長刀軍人捧之投於女垣内衆隨而入進逼僧辯卧室高祖大軍亦至與僧辯戰于聽事前安都自内閤出腹背擊之遂擒僧辯紹泰元年以功授使持節散騎常侍都督南徐州諸軍事仁威將軍南徐州刺史高祖

東討杜龕安都留臺居守徐嗣徽任約等引齊寇入據石頭游騎至于闕下安都閉門偃旗幟示之以弱令城中曰登陴看賊者斬及夕賊收軍還石頭安都夜令士卒密營禦敵之具將旦賊騎又至安都率甲士三百人開東西掖門與戰大敗之賊乃退還石頭不敢復逼臺城及高祖至以安都爲水軍於中流斷賊糧運又襲秦郡破嗣徽柵收其家口并馬驢輜重得嗣徽所彈琵琶及所養鷹遣信餉之曰昨至弟住處得

此令以相還嗣徽等見之大懼尋而請和高祖聽其還北及嗣徽等濟江齊之餘軍猶據採石守備甚嚴又遣安都攻之多所俘獲明年春詔安都率兵鎮梁山以備齊徐[illegible]徽等復入丹陽至湖熟高祖追安都還率馬步拒之於高橋又戰於耕壇南安都率十二騎突其陣破之生擒齊儀同乞伏無勞又刺齊將東方老墮馬會賊騎至救老獲免賊北渡蔣山安都又與齊將王敬寶戰於龍尾使從弟曉軍主張纂前犯其

陣曉被槍墜馬張纂死之安都馳往救曉斬其騎士十一人因取纂尸而還齊軍不敢逼高祖與齊軍戰於莫府山命安都領步騎千餘人自白下横擊其後齊軍大敗安都又率所部追至攝山俘獲首虜不可勝計以功進爵爲侯增邑五百戸給鼓吹一部又進號平南將軍改封西江縣公仍都督水軍出豫章助豫州刺史周文育討蕭勃安都未至文育已斬勃并擒其將歐陽頠傅泰等唯余孝頃與勃子孜猶據豫章之

石頭作兩城孝頃與孜各據其一又多設船艦夾水而陣安都至乃銜枚夜燒其艦文育率水軍安都領步騎登岸結陣孝頃俄斷後路安都乃令軍士多伐松木竪柵列營漸進頻戰屢克孜乃降孝頃奔歸新吳請入子爲質許之師還以功進號鎭北將軍加開府儀同三司仍率衆會於武昌與周文育西討王琳將發王公已下餞於新林安都躍馬渡橋人馬俱墮水中又坐艒內墜於櫓井時以爲不祥至武昌琳將樊猛弃

城走文育亦自豫章至時兩將俱行不相統攝
因部下交爭稍不平軍至郢州琳將潘純陁於
城中遙射官軍安都怒進軍圍之未能克而王
琳至于弇口安都乃釋郢州悉衆往沌口以禦
之遇風不得進琳據東岸官軍據西岸相持數
日乃合戰安都等敗績安都與周文育徐敬成
並爲琳所囚琳揔以一長鎖繫之置于艄下令
所親宦者王子晉掌視之琳下至湓城白水浦
安都等甘言許厚賂子晉子晉乃僞以小船依

艒而鈞夜載安都文育敬成上岸入深草中步投官軍還都自劾詔並赦之復其官爵尋爲丹陽尹出爲都督南豫州諸軍事鎮西將軍南豫州刺史令繼周文育攻余孝勱及王琳將曹慶常衆愛等安都自宮亭湖出松門躡衆愛後文育爲熊曇朗所害安都回取大艦值琳將周炅周協南歸與戰破之生擒炅協孝勱弟孝猷率部下四千家欲就王琳遇炅協敗乃詣安都降安都又進軍於禽奇洲破曹慶常衆愛等焚其

船艦衆變奔于廬山爲村人所殺餘衆悉平還
軍至南皖而高祖崩安都隨世祖還朝仍與
羣臣定議翼奉世祖時世祖謙讓弗敢當太后
又以衡陽王故未肯下令羣臣猶豫不能決安
都曰今四方未定何暇及遠臨川王有功天下
須共立之今日之事後應者斬便按劒上殿白
太后出璽又手解世祖髮推就喪次世祖即位
遷司空仍爲都督南徐州諸軍事征北將軍南
徐州刺史給扶王琳下至柵口大軍出頓蕪湖

時侯瑱爲大都督而指麾經略多出安都天嘉元年增邑千戶及王琳敗走入齊安都進軍湓城討琳餘黨所向皆下仍別奉中旨迎衡陽獻王昌初昌之將入也致書於世祖辭甚不遜世祖不懌乃召安都從容而言曰太子將至須別求一蕃吾其老焉安都對曰自古豈有被代天子臣愚不敢奉詔因請自迎昌昌濟漢而薨以功進爵清遠郡公邑四千戶自是威名甚重羣臣無出其右安都父文捍爲始興內史卒於官

世祖徵安都還京師爲發喪尋起復本官贈其父散騎常侍金紫光禄大夫拜其母爲清遠國太夫人仍迎還都母固求停鄉里上乃下詔改桂陽之汝城縣爲盧陽郡分衡州之始興安遠二郡合三郡爲東衡州以安都從弟曉爲刺史安都第三子祕年九歲上以爲始興内史並令在鄉侍養其年改封安都桂陽郡公王琳敗後周兵入據巴湘安都奉詔西討及留異擁據東陽又奉詔東討異本謂臺軍由錢塘江而上

安都乃步由會稽之諸暨出于永康異大恐奔
桃枝嶺處嶺谷間於巖口豎柵以拒王師安都
作連城收異躬自接戰爲流矢所中血流至踝
安都乘轝麾軍容止不變因其山壠之勢迮而
爲堰天嘉三年夏潦水漲滿安都引船入堰起
樓艦與異城等放拍碎其樓雉異與第二子忠
臣脫身奔晉安安都虜其妻子盡收其人馬甲
仗振旅而歸以功加侍中征北大將軍增邑并
前五千戶仍還本鎮其年使民詣闕表請立碑

頌美安都功績詔許之自王琳平後安都勳庸
轉大又自以功安社稷漸用驕矜數招聚文武
之士或射馭馳騁或命以詩賦第其高下以差
次賞賜之文士則褚介馬樞陰鏗張正見徐伯
陽劉刪祖孫登武士則蕭摩訶裴子烈等並為
之賔客齋內動至千人部下將帥多不遵法度
檢問收攝則奔歸安都世祖性嚴察深銜之安
都弗之改日益驕橫每有表啓封訖有事未盡
乃開封自書之云又啓某事及侍讌酒酣或箕

踞傾倚嘗陪樂遊禊飲乃白帝曰何如作臨川王時帝不應安都再三言之帝曰此雖天命抑亦明公之力宴訖又啓便借供帳水飾將載妻妾於御堂歡會世祖雖許其請甚不懌明日安都坐於御坐賓客居羣臣位稱觴上壽初重雲殿災安都率將士帶甲入殿帝甚惡之自是陰爲之備又周迪之反朝望當使安都討之帝乃使吳明徹討迪又頻遣臺使案問安都部下檢括亡叛安都内不自安三年冬遣其別駕周弘

實自託於舍人蔡景歷并問省中事景歷錄其狀具奏之希旨稱安都謀反世祖慮其不受制明年春乃除安都爲都督江吳二州諸軍事征南大將軍江州刺史自京口還都部伍入于石頭世祖引安都醼於嘉德殿又集其部下將帥會于尚書朝堂於坐收安都囚于嘉德西省又收其將帥盡奪馬仗而釋之因出舍人蔡景歷表以示於朝乃詔曰昔漢厚功臣韓彭肇亂晉倚蕃牧敦約稱兵託六尺於龐萌野心竊發寄

股肱於霍禹亟謀潛構追惟往代挺逆一揆求言自古患難同規侯安都素乏遝圖本懟令德幸屬興運預奉經綸拔跡行間假之毛羽推於偏帥委以馳逐位極三槐任居四嶽名器隆赫禮數莫儔而志唯矜己氣在陵上招聚逋逃窮極輕狡無賴無行不畏不恭受脤專征剽掠一逞推轂所鎮裒斂無厭寄以徐蕃接鄰齊境貿遷禁貨鬻賣居民推埋發掘毒流泉壤 睚眦僵尸罔顧彝憲朕以爰初締構頗著功績飛驂

代邸預定嘉謀所以淹抑有司每懷遵養杜絶百辟日望自新欵襟期於話言推丹赤於造次策馬甲第羽林息警置酒高堂陛戟無衛何嘗内隱片嫌去柏人而勿宿外恊猜防入成皐而不留而勃戾不悛驕暴滋甚招誘文武密懷異圖去年十二月十一日獲中書舍人蔡景歷啓稱侯安都去月十日遣別駕周弘實來景歷私省宿訪問禁中具陳反計朕猶加隱忍待之如初爰自北門遷授南服受命經停姦謀益露今者

欲因初鎮將行不軌此而可忍孰不可容賴社稷之靈近侍誠慤醜情彰暴逆節顯聞外可詳案舊典速正刑書止在同謀餘無所問明日於西省賜死時年四十四尋有詔宥其妻子家口葬以士禮喪事所須務加資給初高祖在京城嘗與諸將醼杜僧明周文育侯安都爲壽各稱功伐高祖曰卿等悉良將也而並有所短杜公志大而識闇狎於下而驕於尊矜其功不收其拙周侯交不擇人而推心過差居危履險猜防

不設侯郎慠誕而無厭輕佻而肆志並非全身之道卒皆如其言安都長子敦年十二爲員外散騎侍郎天嘉二年墮馬卒追謚桂陽國愍世子太建三年高宗追封安都爲陳集縣侯邑五百戶子亶爲嗣安都從弟曉累從安都征討有功官至員外散騎常侍明威將軍東衡州刺史懷化縣侯邑五百戶天嘉三年卒年四十一

史臣曰杜僧明周文育並樹功業成於興運頗牧韓彭足可連類矣侯安都情異向時權踰曩

日因之以侵暴加之以縱誕苟曰非夫逆亂奚
用免於亡滅昔漢高醢之爲賜宋武拉於坐右
良有以而然也

列傳第二

列傳第三　　陳書九

散騎常侍姚　思廉　撰

侯瑱字伯玉巴西充國人也父弘遠世爲西蜀酋豪蜀賊張文萼據白崖山有衆萬人梁益州刺史鄱陽王蕭範命弘遠討之弘遠戰死瑱固請復讎每戰必先鋒陷陣遂斬文

蕚由是知名因事範範委以將帥之任山谷夷獠不賔附者並遣瑱征之累功授輕車府中兵參軍晉康太守範為雍州刺史瑱除超武將軍馮翊太守範遷鎭合肥瑱又隨之侯景圍臺城範乃遣瑱輔其世子嗣入援京邑京城陷瑱與嗣退還合肥仍隨範徙鎭湓城俄而範及嗣皆卒瑱領其衆依于豫章太守莊鐵鐵疑之瑱懼不自安詐引鐵謀事因而刃之據有豫章之地侯景將于慶南

略地至豫章城邑皆下瑱窮蹙乃降於慶慶
送瑱於景景以瑱與己同姓託爲宗族待之甚
厚留其妻子及弟爲質遣瑱隨慶平定蠡南
諸郡及景敗於巴陵景將宋子仙任約等並爲
西軍所獲瑱乃誅景黨與以應我軍景亦盡
誅其弟及妻子梁元帝授瑱武臣將軍南兗州
刺史郫縣侯邑一千戶仍隨都督王僧辯討景
恒爲前鋒每戰却敵既復臺城景奔吳郡僧辯
使瑱率兵追之與景戰於吳松江大敗景盡獲

其軍實進兵錢塘景將謝答仁呂子榮等皆降以功除南豫州刺史鎮于姑熟承聖二年齊遣郭元建出自濡須僧辯遣瑱領甲士三千築壘於東關以扞之大敗元建除使持節鎮北將軍給鼓吹一部增邑二千戶西魏來寇荊州王僧辯以瑱爲前軍赴援未至而荊州陷瑱之九江因衞晉安王還都承制以瑱爲侍中使持節都督江晉吳齊四州諸軍事江州刺史改封康樂縣公邑五千戶進號車騎將軍司徒陸法和

據郢州引齊兵來寇乃使瑱都督衆軍西討未至法和率其部北度入齊齊遣慕容恃德鎮于夏首瑱控引西還水陸攻之恃德食盡請和瑱還鎮豫章僧辯使其弟僧愔率兵與瑱共討蕭勃及高祖誅僧辯僧愔陰欲圖瑱而奪其軍瑱知之盡收僧愔徒黨僧愔奔齊紹泰二年以本號加開府儀同三司餘並如故是時瑱據中流兵甚彊盛又以本事王僧辯雖外示臣節未有入朝意初余孝頃為豫章太守及瑱鎮豫章乃

於新吳縣別立城柵與瑱相拒瑱留軍人妻子於豫章令從第濟知後事悉衆以攻孝頃自夏及冬弗能克乃長圍守之盡收其禾稼濟與其部下侯方兒不協方兒怒率所部攻濟虜掠瑱軍府妓妾金玉歸于高祖瑱既失根本兵衆皆潰輕歸豫章豫章人拒之乃趨湓城投其將焦僧度僧度勸瑱投齊瑱以高祖有大量必能容己乃詣闕請罪高祖復其爵位永定元年授侍中車騎將軍二年進位司空王琳至於沌口周文育

矦安都竝没乃以瑱爲都督西討諸軍事瑱至于梁山世祖即位進授太尉增邑千戸王琳至于柵口又以瑱爲都督矦安都等竝隷焉瑱與琳相持百餘日未決天嘉元年二月東關春水稍長舟艦得通琳引合肥漅湖之衆舳艫相次而下其勢甚盛瑱率軍進獸檻洲琳亦出船列于江西隔洲而泊明日合戰琳軍少却退保西岸及夕東北風大起吹其舟艦舟艦竝壞没于沙中溺死者數十百人浪大不得還浦夜中又有

流星墜于賊營及旦風靜琳入浦治船以荻船
塞於浦口又以鹿角繞岸不敢復出是時西魏
遣大將軍史寧躡其上流瑱聞之知琳不能持久
收軍却據湖浦以待其敝及史寧至圍郢州琳
恐衆潰乃率船艦來下去蕪湖十里而泊擊柝
聞於軍中明日齊人遣兵數萬助琳琳引衆向
梁山欲越官軍以屯險要齊儀同劉伯球率兵
萬餘人助琳水戰行臺慕容恃德子子會領鐵
騎二千在蕪湖西岸博望山南爲其聲勢瑱令

軍中晨炊蓐食分趍邉盤頓蕪湖洲尾以待之將戰有微風至自東南衆軍拖拍縱火定州刺史章昭達乘平虜大艦中江而進發拍中于賊艦其餘冒突青龍各相當值又以牛皮冒蒙衝小船以觸賊艦并鎔鐵灑之琳軍大敗其步兵在西岸者自相蹂踐馬騎並淖于蘆荻中棄馬脫走以免者十二三盡獲其舟艦器械并禽齊將劉伯球慕容子會自餘俘馘以萬計琳與其黨潘純陁等乘單舴艋冒陣走至湓城猶欲收

合離散衆無附者及與妻妾左右十餘人入齊其年詔以瑱爲都督湘巴郢江吴等五州諸軍事鎮湓城周將賀若敦獨孤盛等寇巴湘又以瑱爲西討都督與盛戰於西江口大敗盛軍虜其人馬器械不可勝數以功授使持節都督湘桂郢巴武沅六州諸軍事湘州刺史改封零陵郡公邑七千戶餘如故二年以疾表求還朝三月於道薨時年五十十二贈侍中驃騎大將軍大司馬加羽葆鼓吹班劍二十人給東園祕器謚曰壯肅

其年九月配享高祖廟庭子淨藏嗣淨藏嘗尚世
祖第二女富陽公主以公主除貟外散騎侍郎
太建三年卒贈司徒主簿淨藏無子弟就
襲封
歐陽頠字靖世長沙臨湘人也爲郡豪族祖景
達梁代爲本州治中父僧寶屯騎校尉頠少質
直有思理以言行篤信著聞於嶺表父喪毀
瘠甚至家產累積悉讓諸兄州郡頻辟不應乃
廬於麓山寺傍專精習業博通經史年三十

其兄逼令從宦起家信武府中兵參軍遷平西邵陵王中兵參軍事梁左衞將軍蘭欽之少也與頠相善故頠常隨欽征討欽爲衡州仍除清遠太守欽南征夷獠擒陳文徹所獲不可勝計獻大銅鼓累代所無頠預其功還爲直閤將軍仍除天門太守伐蠻左有功刺史廬陵王蕭續深嘉之引爲賓客欽征交州復啓頠同行欽度嶺以疾終頠除臨賀内史啓乞送欽喪還都然後之任時湘衡之界五十餘洞不賓勑令衡州刺

史韋粲討之粲委頠爲都督悉皆平殄粲啓梁武稱頠誠幹降詔褒賞仍加超武將軍征討廣衡二州山賊侯景搆逆粲自解還都征景以頠監衡州京城陷後嶺南互相吞併蘭欽弟前高州刺史裕攻始興内史蕭紹基奪其郡裕以兄欽與頠有舊遣招之頠不從乃謂使云高州昆季隆顯莫非國恩今應赴難援都豈可自爲跋扈及高祖入援京邑將至始興頠乃深自結託裕遣兵攻頠高祖援之裕敗高祖以王懷明爲衡

州刺史遷頠為始興內史高祖之討蔡路養李遷仕也頠率兵度嶺以助高祖及路養等平頠有功梁元帝承制以始興郡為東衡州以頠為持節通直散騎常侍都督東衡州諸軍事雲麾將軍東衡州刺史新豐縣伯邑四百戶侯景平元帝徧問朝宰今天下始定極須良才卿各舉所知羣臣未有對者帝曰吾已得一人侍中王襃進曰未審為誰帝去歐陽頠公正有匡濟之才恐蕭廣州不肯　之乃授武州刺史尋授郢州

刺史欲令出嶺蕭勃留之不獲拜命尋授使持節散騎常侍都督衡州諸軍事忠武將軍衡州刺史進封始興縣侯時蕭勃在廣州兵彊位重元帝深患之遣王琳代為刺史琳已至小桂嶺勃遣其將孫瑒監州盡率部下至始興避琳兵鋒頠別據一城不往謁勃閉門高壘亦不拒戰勃怒遣兵襲頠盡收其貲財馬仗尋赦之還復其所復與結盟荆州陷頠委質於勃及勃度嶺出南康以頠為前軍都督頓豫章之苦竹灘

周文育擊破之擒送于高祖高祖釋之深加接待蕭勃死後嶺南擾亂頠有聲南土且與高祖有舊乃授頠使持節通直散騎常侍都督衡州諸軍事安南將軍衡州刺史始興縣侯未至嶺南頠子紇已克定始興及頠至嶺南皆懾伏仍進廣州盡有越地改授都督廣交越成定明新高合羅愛建德宜黃利安石雙十九州諸軍事鎮南將軍平越中郎將廣州刺史持節常侍侯並如故王琳據有中流頠自海道及東嶺奉使不絕永定三年進授散

騎常侍增都督衡州諸軍事即本號開府儀同三司世祖嗣位進號征南將軍改封陽山郡公邑一千五百戶又給鼓吹一部初交州刺史袁曇緩密以金五百兩寄頠令以百兩還合浦太守龔蔿爲四百兩付兒智矩餘人弗之知也頠尋爲蕭勃所破貲財並盡唯所寄金獨在曇緩亦尋卒至是頠並依信還之時人莫不嘆伏其重然諾如此時頠弟盛爲交州刺史次弟邃爲衡州刺史合門顯貴名振南土又多致銅鼓生

口獻奉珍異前後委積頗有助於軍國焉頠以天嘉四年薨時年六十六贈侍中車騎大將軍司空廣州刺史諡曰穆子紇嗣

紇字奉聖頗有幹略天嘉中除黃門侍郎員外散騎常侍累遷安遠將軍衡州刺史襲封陽山郡公都督交廣等十九州諸軍事廣州刺史在州十餘年威惠著於百越進號輕車將軍光大中上流蕃鎮並多懷貳高宗以紇久在南服頗疑之太建元年下詔徵紇爲左衞將軍紇懼未

欲就衛其部下多勸之反遂舉兵攻衡州刺史錢道戢道戢告變乃遣儀同章昭達討紇屢戰兵敗執送京師伏誅時年三十三家口籍沒子詢以年幼免

吴明徹字通昭秦郡人也祖景安齊南譙太守父樹梁右軍將軍明徹幼孤性至孝年十四感墳塋未備家貧無以取給乃勤力耕種時天下亢旱苗稼燋枯明徹哀憤每之田中號泣仰天自訴居數日有自田還者云苗已更生明徹疑之

謂爲紿己及往田所竟如其言秋而大穫足充葬用時有伊氏者善占墓謂其兄曰君葬日必有乘白馬逐鹿者來經墳所此是最小孝子大貴之徵至時果有此應明徹即樹之最小子也起家梁東宮直後及侯景寇京師天下大亂明徹有粟麥三千餘斛而隣里饑餧乃白諸兄曰當今草竊人不圖久柰何有此而不與鄉家共之於是計口平分同其豐儉群盜聞而避焉賴以存者甚衆及高祖鎮京口深相要結明徹

乃詣高祖高祖爲之降階執手即席與論當世之務明徹亦微涉書史經傳就汝南周弘正學天文孤虛遁甲略通其妙頗以英雄自許高祖深奇之承聖三年授戎昭將軍安州刺史紹泰初隨周文育討杜龕張彪等東道平授使持節散騎常侍安東將軍南兖州刺史封安吳縣侯高祖受禪拜安南將軍仍與侯安都周文育將兵討王琳及衆軍敗沒明徹自拔還京世祖即位詔以本官加右衛將軍王琳敗授都督武

沅二州諸軍事安西將軍武州刺史餘並如故周遣大將軍賀若敦率馬步萬餘人奄至武陵明徹衆寡不敵引軍巴陵仍破周別軍於雙林天嘉三年授安西將軍及周迪反臨川詔以明徹爲安南將軍江州刺史領豫章太守摠督衆軍以討迪明徹雅性剛直統内不甚和世祖聞之遣安成王諱慰曉明徹令以本號還朝尋授鎮前將軍五年遷鎮東將軍吳興太守及引辭之郡世祖謂明徹曰吳興雖郡帝鄉之重故以

相授君其勉之及世祖弗豫徵拜中領軍廢帝即位授領軍將軍尋遷丹陽尹仍詔明徹以甲仗四十人出入殿省到仲舉之矯令出高宗也毛喜知其謀高宗疑懼遣喜與明徹籌焉明徹謂喜曰嗣君諒闇萬機多闕外隣彊敵內有大喪殿下親實周邵德冠伊霍社稷至重願留中深計慎勿致疑及湘州刺史華皎陰有異志詔授明徹使持節散騎常侍都督湘桂武三州諸軍事安南將軍湘州刺史給鼓吹一

部仍與征南大將軍淳于量等率兵討皎皎平授開府儀同三司進爵爲公太建元年授鎭南將軍四年徵爲侍中鎭前將軍餘並如故會朝議北伐公卿互有異同明徹決策請行五年詔加侍中都督征討諸軍事仍賜女樂一部明徹揔統衆軍十餘萬發自京師緣江城鎭相續降款軍至秦郡克其水柵齊遣大將尉破胡將兵爲援明徹破走之斬獲不可勝計秦郡乃降高宗以秦郡明徹舊邑詔具太牢令拜祠上冢

文武羽儀甚盛鄉里以為榮進克仁州授征北
大將軍進爵南平郡公增邑并前二千五百戶
次平峽石岸二城進逼壽陽齊遣王琳將兵拒
守琳至與刺史王貴顯保其外郭明徹以琳初
入衆心未附乘夜攻之中宵而潰齊兵退據相
國城及金城明徹令軍中益脩　攻具又迮肥
水以灌城城中苦濕多腹疾手足皆腫死者十
六七會齊遣大將軍皮景和率兵數十萬來
援去壽春三十里頓軍不進諸將咸曰堅城未

拔大援在近不審明公計將安出明徹曰兵貴
在速而彼結營不進自挫其鋒吾知其不敢戰
明矣於是躬擐甲冑四面疾攻城中震恐一鼓
而克生禽王琳王貴顯扶風王可朱渾孝裕尚
書盧潛左丞李騊駼送京師景和惶懼遁走盡
收其駞馬輜重琳之獲也其舊部曲多在軍中
琳素得士卒心見者皆歔欷不能仰視明徹慮
其有變遣左右追殺琳傳其首詔曰壽春者古
之都會襟帶淮汝控引河洛得之者安是稱要

害侍中使持節都督征討諸軍事征北大將軍
開府儀同三司南平郡開國公明徹雄圖克舉
宏略蓋世在昔屯夷締構皇業乃掩衡岳用清
氛沴實吞雲夢即叙上游今茲蕩定恢我王
略風行電掃貔武爭馳月陣雲梯金湯奪險
威陵殊俗惠漸邊氓惟功與能元戎是屬崇慶
賦茂典恒宜可都督豫合建光朔北徐六州諸軍
事車騎大將軍豫州刺史增封并前三千五百
戶餘如故詔遣謁者蕭淳風就壽陽冊明徹於

城南設壇士卒二十萬陳旗鼓戈甲明徹登壇拜受成禮而退將卒莫不踴躍焉初秦郡屬南兖州後隸譙州至是詔以譙之秦盱眙神農三郡還屬南兖州以明徹故也六年自壽陽入朝輿駕幸其第賜鍾磬一部米一萬斛絹布二千匹七年進攻彭城軍至吕梁齊遣援兵前後至者數萬明徹又大破之八年進位司空餘如故又詔曰昔者軍事建旌交鋒作鼓頃日訛替多乖舊章至於行陣不相甄別今可給司空大都督

鈇鉞龍麾其次將各有差尋授都督南北兖
南北青譙五州諸軍事南兖州刺史會周氏滅
齊高宗將事徐兖九年詔明徹進軍北伐令其
世子戎昭將軍員外散騎侍郎惠覺攝行州事
明徹軍至吕梁周徐州揔管梁士彥率衆拒戰
明徹頻破之因退兵守城不復敢出明徹仍迮
清水以灌其城環列舟艦於城下攻之甚急周
遣上大將軍王軌將兵救之軌輕行自清水入淮
口橫流豎木以鐵鎖貫車輪遏斷船路諸將聞

之甚惶恐議欲破堰拔軍以舫載馬馬主裴子
烈議曰若決堰下船船必傾倒豈可得乎不如
前遣馬出於事為允適會明徹苦背疾甚篤
知事不濟遂從之乃遣蕭摩訶帥馬軍數千
前還明徹仍自決其堰乘水勢以退軍冀其獲
濟及至清口水勢漸微舟艦並不得渡衆軍皆
潰明徹窮蹙乃就執尋以憂憤遘疾卒於長
安時年六十七至德元年詔曰李陵矢竭不免
請降于禁水漲猶且生獲固知用兵上術世罕

其人故侍中司空南平郡公明徹爰初蹶足乞
屆元戎百戰百勝之竒决機决死之勇斯亦侔
於古焉及拓定淮肥長驅彭汴覆勍寇如舉毛
掃鋭師同沃雪風威慴於異俗功効著於同文
方欲息駕陰山觧鞍瀚海旣而師出已老數亦
終竒不就結纓之功無辭入褚之屈望封崤之
為易冀平翟之非難雖志在屈伸而奄中霜露
埋恨絶域甚可嗟傷斯事已往累逢肆赦凡厥
罪戾皆蒙洒濯獨此孤䰟未霑寛恵遂使爵土

湮沒饗醊無主弃瑕錄用宜在茲辰可追封邵陵縣開國侯食邑一千户以其息惠覺爲嗣惠覺歷黃門侍郎以平章大寶功授豐州刺史明徹兄子超字逸世少倜儻以幹畧知名隨明徹征伐有戰功官至忠毅將軍散騎常侍桂州刺史封汝南縣侯邑一千户 卒贈廣州刺史謚曰節

裴子烈字大士河東聞喜人梁員外散騎常侍猗之子子烈少孤有志氣遇梁末喪亂因習武

藝以驍勇聞頻從明徹征討所向必先登陷陣
官至電威將軍北譙太守岳陽內史海安縣伯
邑三百戶至德四年卒
史臣曰高祖撥亂創基光啓天曆戾瑱歐陽
頠竝歸身有道位貴鼎司美矣吳明徹居將
帥之任初有軍功及呂梁敗績爲失筭也斯以
勇非韓白識異孫吳遂使蹙境喪師金陵虛弱
禎明淪覆蓋由其漸焉

列傳第三　　陳書九

庾𤫊傳分𢭏澨頓蕪湖洲尾或本作分頓疑

吳明徹字通昭或本作通炤疑

列傳第四　陳書十

散騎常侍姚思廉撰

周鐵虎

程靈洗子文季

周鐵虎不知何許人也梁世南渡語音傖重膂力過人便馬槊事梁河東王蕭譽以勇敢聞譽板爲府中兵參軍譽爲廣州刺史以鐵虎爲興寧令譽遷湘州又爲臨蒸令侯景之亂元帝於荆州遣世子方等代譽且以兵臨之譽拒戰大

捷方等死鐵虎功最舉辇甚重及王僧辯
討譽於陣獲鐵虎僧辯命亨之鐵虎呼曰侯景
未滅柰何殺壯士僧辯奇其言乃宥之還其麾
下及侯景西上鐵虎從僧辯克任約獲宋子仙
每戰皆有功元帝承制授仁威將軍潼州刺史
封沌陽縣子邑三百戶又從僧辯克定京邑降
謝荅仁平陸納於湘州承聖二年以前後戰功
進爵爲侯增邑并前五百戶仍爲散騎常侍
領信義太守將軍如故高祖誅僧辯鐵虎率

所部降因復其本職徐嗣徽引齊寇渡江鐵
虎於板橋浦破其水軍盡獲甲仗船舸又攻歷
陽襲齊寇步營並皆克捷嗣徽平紹泰二年
遷散騎常侍嚴威將軍太子左衛率壽隨周
文育於南江拒蕭勃恒爲前軍文育又命鐵虎
偏軍於苦竹灘襲勃前軍歐陽頠又隨文育西
征王琳於沌口敗績鐵虎與文育侯安都並爲
琳所擒琳引見諸將與之語唯鐵虎辭氣不屈
故琳盡宥文育之徒獨鐵虎見害時年四十九

高祖聞之下詔曰天地之寶所貴曰生形魄之徒所重唯命至如捐生立節效命酬恩追遠懷昔信宜加等散騎常侍嚴威將軍太子左衛率潼州刺史領信義太守沌陽縣開國侯鐵虎器局沈厚風力勇壯北討南征竭忠盡力推鋒江夏致陷凶徒神氣彌雄肆言無撓豈直溫序見害方其理鬚龐德臨危猶能瞋目忠貞如此惻愴兼深可贈侍中護軍將軍青冀二州刺史加封一千戶幷給鼓吹一部侯如故天嘉五年世祖

又詔曰漢室功臣形寫宮觀魏朝猛將名配宗祧功烈所以長存世代因之不朽故侍中護軍將軍青冀二州刺史沌陽縣開國侯鐵虎誠節梗亮力用雄敢王業初基行間累及垂翅賊壘正色寇庭古之遺烈有識同壯隕身不屈雖隆榮等營塊易遠言追嘉惜宜仰陪壖寢恭頒饗眞可配食高祖廟庭子瑜嗣時有盱眙馬明字世朗梁世事鄱陽嗣王蕭範侯景之亂據盧江之東界拒賊臨城柵元帝授散騎常侍平

北將軍北兗州刺史領廬江太守荆州陷没歸于高祖紹泰中復官位封西華縣侯邑二千戶亦隨文育西征王琳於沌口軍敗明力戰死之贈使持節征西將軍郢州刺史

程靈洗字玄滌新安海寧人也少以勇力聞步行日二百餘里便騎善游梁末海寧黟歙等縣及鄱陽宣城郡界多盜賊近縣苦之靈洗素為鄉里所畏伏前後守長恒使召募少年逐捕劫盜侯景之亂靈洗聚徒據黟歙以拒景景軍據

有新安新安太守湘西鄉侯蕭隱奔依靈洗靈
洗奉以主盟梁元帝於荆州承制又遣使間道
奉表劉神茂自東陽建義拒賊靈洗攻下新安
與神茂相應元帝授持節通直散騎常侍都督
新安郡諸軍事雲麾將軍譙州刺史資領新安
太守封巴丘縣侯邑五百戸神茂爲景所破景
偏帥吕子榮進攻新安靈洗退保黟歙及景敗
子榮退走靈洗復據新安進軍建德擒賊帥趙
桑乾以功授持節散騎常侍都督青冀二州諸

軍事青州刺史增邑并前一千戶將軍太守如故仍令靈洗率所部下揚州助王僧辯鎮防遷吳興太守未行僧辯命靈洗從侯瑱西援荆州荆州陷還都高祖誅僧辯靈洗率所領來援其徒力戰於石頭西門軍不利遣使招諭久之乃降高祖深義之紹泰元年授使持節信武將軍蘭陵太守常侍如故助防京口及平徐嗣徽靈洗有功除南丹陽太守封遂安縣侯增邑并前一千五百戶仍鎮採石隨周文育西討王琳於

沲口敗績爲琳所拘明年與侯安都等逃歸
兼丹陽尹出爲高唐太原二郡太守仍鎮南陵
遷太子左衛率高祖崩王琳前軍東下靈洗
於南陵破之虜其兵士幷獲青龍十餘乘以
功授持節都督南豫州緣江諸軍事信武將軍
南豫州刺史侯瑱等敗王琳于柵口靈洗乘勝
逐北據有魯山徵爲衛士將軍餘如故天嘉四
年周迪重寇臨川以靈洗爲都督自鄱陽別
道擊之迪又走山谷間五年遷中護軍常侍如

故出爲使持節都督郢巴武三州諸軍事宣毅
將軍郢州刺史廢帝即位進號雲麾將軍華
皎之反也遣使招誘靈洗靈洗斬皎使以狀聞
朝廷深嘉其忠增其守備給鼓吹一部因推心
待之使其子文季領水軍助防是時周遣其將
長胡公拓跋定率步騎二萬助皎攻圍靈洗靈
洗嬰城固守及皎退乃出軍躡定定不獲濟江
以其衆降因進攻周沔州克之擒其刺史裴寬
以功進號安西將軍改封重安縣公增邑并前

二千戶靈洗性嚴急御下甚苛刻士卒有小
罪必以軍法誅之造次之間便加捶撻而號令分
明與士卒同甘苦衆亦以此依附性好播植躬勤
耕稼至於水陸所宜刈穫早晚雖老農不能及
也伎妾無游手竝督之紡績至於散用貲財亦
弗儉吝光大二年卒於州時年五十五贈鎮西
將軍開府儀同三司謚曰忠壯太建四年詔配
享高祖廟庭子文季嗣
文季字少卿幼習騎射多幹略果決有父風

弱冠從靈洗征討必前登陷陣靈洗與周文育矦安都等敗於沌口爲王琳所執高祖召陷賊諸將子弟厚遇之文季最有禮容深爲高祖所賞永定中累遷通直散騎侍郎句容令世祖嗣位除宣惠始興王府限內中直兵參軍是時王爲揚州刺史鎮冶城府中軍事悉以委之天嘉二年除貞毅將軍新安太守仍隨矦安都東討留異異黨向文政據有新安文季率精甲三百輕往攻之文政遣其兄子瓚來拒文季與戰大

破瓚軍文政乃降三年始興王伯茂出鎮東州
復以文季爲鎮東府中兵參軍帶剡令四年陳
寶應與留異連結又遣兵隨周迪更出臨川世
祖遣信義太守余孝頃自海道襲晉安文季
爲之前軍所向克捷陳寶應平文季戰功居多
還轉府諮議參軍領中直兵出爲臨海太守尋
乗金翅助父鎮郢城華皎平靈洗及文季竝有扞
禦之功及靈洗卒文季盡領其衆起爲超武將
軍仍助防郢州文季性至孝雖軍旅奪禮而

毀瘠甚至太建二年爲豫章内史將軍如故服
闋襲封重安縣公隨都督章昭達率軍往荆州
征蕭歸歸與周軍多造舟艦置于青泥水中時
水長漂疾昭達乃遣文季共錢道戢輕舟
襲之盡焚其舟艦昭達因蕭歸等兵稍怠又
遣文季夜入其外城殺傷甚衆既而周兵大出
巴陵内史雷道勤拒戰死之文季僅以身免以
功加通直散騎常侍安遠將軍增邑五百户五
年都督吳明徹北討秦郡秦郡前江浦通塗

水齊人竝下大柱爲杙柵水中乃前遣文季領
驍勇拔開其柵明徹率大軍自後而至攻秦郡
克之又別遣文季圍涇州屠其城進攻盱眙拔
之仍隨明徹圍壽陽文季臨事謹急御下嚴整
前後所克城壘率皆迮水爲堰土木之功動踰
數萬每置陣役人文季必先諸將夜則早起
迄暮不休軍中莫不服其勤幹每戰恒爲前
鋒齊軍深憚之謂爲程獸以功除散騎常侍明
威將軍增邑五百戶又帶新安內史進號武毅

將軍八年爲持節都督譙州諸軍事安遠將軍譙州刺史其年又督北徐仁州諸軍事北徐州刺史餘竝如故九年又隨明徹北討於吕梁作堰事見明徹傳十年春敗績爲周所囚仍授開府儀同三司十一年自周逃歸至渦陽爲邊吏所執還送長安死于獄中後主是時既與周絕不之知也至德元年後主始知之追贈散騎常侍尋又詔曰故散騎常侍前重安縣開國公文季纂承門緒克荷家聲早歲出軍雖

非元帥啓行爲最致果有聞而覆喪車徒允從黜削但靈洗之立功扞禦父而見思文季之埋魂異域有足可憫言念勞舊傷玆廢絕宜存廟食無使餒而可降封重安縣侯邑一千戶以子饗襲封

史臣曰程靈洗父子竝御下嚴苛治兵整肅然與衆同其勞苦匪私財利士多依焉故臨戎克辦矣

列傳第四　　　　陳書十

列傳第五　陳書十一

散騎常侍姚思廉撰

黃法氍

淳于量

章昭達

黃法氍字仲昭巴山新建人也少勁捷有膽力步行日三百里距躍三丈頗便書疏閑明簿領出入郡中爲鄉閭所憚侯景之亂於鄉里合徒衆太守賀詡下江州法氍監知郡事高祖將踰

嶺入援建業李遷仕作梗中途高祖命周文育
屯于西昌法𣰰遣兵助文育時法𣰰出頓新淦
縣景遣行臺于慶至豫章慶分兵來襲新淦法
𣰰拒戰敗之高祖亦遣文育進軍討慶文育疑
慶兵彊未敢進法𣰰率衆會之因進克笙屯
俘獲甚衆梁元帝承制授超猛將軍交州刺史
資領新淦縣令封巴山縣子邑三百户承聖三
年除明威將軍游騎將軍進爵爲矦邑五百户
貞陽矦僭位除左驍騎將軍敬帝即位改封新

建縣侯邑如前太平元年割江州四郡置高州以法氍爲使持節散騎常侍都督高州諸軍事信武將軍高州刺史鎮于巴山蕭勃遣歐陽頠攻法氍法氍與戰破之永定二年王琳遣李孝欽樊猛余孝頃攻周迪且謀取法氍法氍率兵援迪擒孝頃等三將進號宣毅將軍增邑并前一千戶給鼓吹一部又以拒王琳功授平南將軍開府儀同三司熊曇朗於金口反害周文育法氍共周迪討平之語在曇朗傳世祖嗣位進號安南

將軍天嘉二年周迪反法㲉率兵會都督吳明徹討迪於工塘迪平法㲉功居多徵爲使持節散騎常侍都督南徐州諸軍事鎮北大將軍南徐州刺史儀同鼓吹並如故未拜尋又改授都督江吳二州諸軍事鎮南大將軍江州刺史六年徵爲中衛大將軍廢帝即位進爵爲公給扶光大元年出爲使持節都督南徐州諸軍事鎮北將軍南徐州刺史二年徙爲都督郢巴武三州諸軍事鎮西將軍郢州刺史持節如故太建元

年進號征西大將軍二年徵爲侍中中權大將軍四年出爲使持節散騎常侍都督南豫州諸軍事征南大將軍南豫州刺史五年大舉北伐都督吳明徹出秦郡以法氍爲都督出歷陽齊遣其歷陽王步騎五萬來援於小峴築城法氍遣左衞將軍樊毅分兵於大峴禦之大破齊軍盡獲人馬器械於是乃爲拍車及步艦豎拍以逼歷陽歷陽人窘蹙乞降法氍緩之則又堅守法氍怒親率士卒攻城施拍加其樓堞時又大

兩城崩克之盡誅戍卒進兵合肥望旗降款法氍不令軍士侵掠躬自撫勞而與之盟並放還北以功加侍中改封義陽郡公邑二千戶其年遷都督合霍二州諸軍事征西大將軍合州刺史增邑五百戶七年徙都督豫建光朔合北徐六州諸軍事豫州刺史鎮壽陽侍中散騎常侍持節將軍儀同鼓吹扶並如故八年十月薨時年五十九贈侍中中權大將軍司空諡曰威子玩嗣

淳于量字思明其先濟北人也世居京師父文成

仕梁爲將帥官至光烈將軍梁州刺史量少善
自居處偉姿容有幹略便弓馬梁元帝爲荆州
刺史文成分量人馬令往事焉起家湘東王國
常侍兼西中郎府中兵參軍累遷府佐常兼中
兵直兵者十餘載兵甲士卒盛於府中荆雍之界
蠻左數反山帥文道期積爲邊患中兵王僧辯
征之頻戰不利遣量助之量至與僧辯并力大
破道期斬其酋長俘虜萬計以功封廣晉縣男
邑三百戶授涪陵太守歷爲新興武寧二郡太

守矦景之亂梁元帝凡遣五軍入援京邑量預其一臺城陷量還荆州元帝承制以量為假節通直散騎常侍都督巴州諸軍事信威將軍巴州刺史矦景西上攻巴州元帝使都督王僧辯入據巴陵量與僧辯并力拒景景大敗景軍擒其將任約進攻郢州獲宋子仙仍隨僧辯克平矦景承聖元年以功授左衞將軍封謝沐縣矦邑五百戶尋出為持節都督桂定東西寧等四州諸軍事信威將軍安遠護軍桂州刺史荆

州陷量保據桂州王琳擁割湘郢累遣召量量
外雖與琳往來而別遣使從閒道歸於高祖高
祖受禪授持節散騎常侍平西大將軍給鼓吹
一部都督刺史並如故尋進號鎮南將軍仍授
都督鎮西大將軍開府儀同三司世祖嗣位進
號征南大將軍王琳平後頻請入朝天嘉五年
徵爲中撫大將軍常侍儀同鼓吹並如故量所
部將帥多戀本生並欲逃入山谷不願入朝世
祖使湘州刺史華皎征衡州界黃洞且以兵迎

量天康元年至都以在道淹留爲有司所奏免儀同餘並如故光大元年給鼓吹一部華皎構逆以量爲使持節征南大將軍西討大都督揔率大艦自郢州樊浦拒之皎平并降周將長胡公拓跋定等以功授侍中中軍大將軍開府儀同三司進封醴陵縣公增邑一千戶未拜出爲使持節都督南徐州諸軍事鎮北將軍南徐州刺史侍中儀同鼓吹並如故太建元年進號征北大將軍給扶三年坐就江陰王蕭季卿買梁陵

中樹季卿坐免量免侍中尋復加侍中五年徵
爲中護大將軍侍中儀同鼓吹扶竝如故㝵明
徹之西伐也量贊成其事遣第六子岑率所領
從軍淮南克定量改封始安郡公增邑一千
五百戶六年出爲使持節都督郢巴南司定四
州諸軍事征西大將軍郢州刺史侍中儀同鼓
吹扶竝如故七年徵爲中軍大將軍護軍將軍
九年以公事免侍中尋復加侍中十年㝵明徹
陷沒加量使持節都督水陸諸軍事仍授散騎

常侍都督南北兖譙三州諸軍事車騎將軍南兖州刺史餘竝如故十三年加左光祿大夫增邑五百户餘竝如故十四年四月薨時年七十二贈司空

章昭達字伯通吳興武康人也祖道蓋齊廣平太守父法尚梁揚州議曹從事昭達性倜儻輕財尚氣少時甞遇相者謂昭達曰卿容貌甚善須小虧損則當富貴梁大同中昭達為東宮直後因醉墜馬鬢角小傷昭達喜之相者曰未也

及侯景之亂昭達率募鄉人援臺城為流矢所
中眇其一目相者見之曰卿相善矣不久當貴
京城陷昭達還鄉里與世祖遊因結君臣之分
侯景平世祖為吳興太守昭達杖策來謁世祖
世祖見之大喜因委以將帥恩寵優渥超於儕
等及高祖討王僧辯令世祖還長城招聚兵衆
以備杜龕頻使昭達往京口稟承計畫僧辯誅
後龕遣其將杜泰來攻長城世祖拒之命昭達
揔知城內兵事及杜泰退走因從世祖東進軍

吳興以討杜龕龕平又從世祖東討張彪於會稽克之累功除明威將軍定州刺史是時留異擁據東陽私署守宰高祖患之乃使昭達爲長山縣令居其心腹永定二年除武康令世祖嗣位除員外散騎常侍天嘉元年追論長城之功封欣樂縣侯邑一千戸尋隨侯安都等拒王琳于沌口戰于蕪湖昭達乘平虜大艦中流而進先鋒發拍中于賊艦王琳平昭達册勲第一二年除使持節散騎常侍都督郢巴武沅四州諸

軍事智武將軍郢州刺史增邑并前千五百戶
尋進號平西將軍周迪據臨川反詔令昭達便道
征之及迪敗走徵爲護軍將軍給鼓吹一部改封
邵武縣侯增邑并前二千戶常侍如故四年陳寶
應納周迪復共寇臨川又以昭達爲都督討迪至
東興嶺而迪又退走昭達仍踰嶺頓于建安以討
陳寶應寶應據建安晉安二郡之界水陸爲柵以
拒官軍昭達與戰不利因據其上流命軍士伐木
帶枝葉爲筏施拍於其上綴以大索相次列營夾

于兩岸寶應數挑戰昭達桉甲不動俄而暴雨江水大長昭達放筏衝突寶應水柵水柵盡破又出兵攻其步軍方大合戰會世祖遣余孝頃出自海道適至因并力乗之寶應大潰遂克定閩中盡擒留異寶應等以功授鎮前將軍開府儀同三司初世祖嘗夢昭達升於台鉉及旦以夢告之至是侍讌世祖顧昭達曰卿憶夢不何以償夢昭達對曰當効犬馬之用以盡臣節自餘無以奉償尋又出爲使持節都督江

郢吴三州諸軍事鎮南將軍江州刺史常侍儀同鼓吹如故廢帝即位遷侍中征南將軍改封邵陵郡公華皎之反也其移書文檄並假以昭達爲辭又頻遣使招之昭達盡執其使送于京師皎平進號征南大將軍增邑并前二千五百戶秩滿徵爲中撫大將軍侍中儀同鼓吹如故高宗即位進號車騎大將軍以還朝遲留爲有司所劾降號車騎將軍歐陽紇據有嶺南反詔昭達都督衆軍討之昭達倍道兼行達于始興紇

聞昭達奄至惟擾不知所爲乃出頓涯口多聚沙石盛以竹籠置于水柵之外用遏舟艦昭達居其上流裝艫造拍以臨賊柵又令軍人銜刀潛行水中以斫竹籠籠篾皆解因縱大艦隨流突之賊衆大敗因而擒紇送于京師廣州平以功進車騎大將軍遷司空餘並如故太建二年率師征蕭巋于江陵時蕭巋與周軍大蓄舟艦於青泥中昭達分遣偏將錢道戢程文季等乘輕舟襲之焚其舟艦周兵又於峽下南

岸築壘名曰安蜀城於江上橫引大索編竹爲
橋以度軍糧昭達乃命軍士爲長戟施於樓船
之上仰割其索索斷糧絕因縱兵以攻其城降
之三年遘疾薨時年五十四贈大將軍增邑五
百戶給班劒二十人昭達性嚴刻每奉命出征
必晝夜倍道然有所克捷必推功將帥廚膳飲
食並同於羣下將士亦以此附之每飲會必盛
設女伎雜樂備盡羗胡之聲音律姿容並一
時之妙雖臨對寇敵旗鼓相望弗之廢也四年

配享世祖廟庭子大寶襲封邵陵郡公累官至
散騎常侍護軍出爲豐州刺史在州貪縱百姓
怨酷後主以太僕卿李暈代之至德三年四月
暈將到州大寶乃襲殺暈舉兵反遣其將楊通
寇建安建安內史吳慧覺據郡城拒之通累攻
不克官軍稍近人情離異大寶計窮乃與通俱
逃臺軍主陳景詳率兵追躡大寶大寶既入山
山路阻險不復能行通背負之稍進尋爲追
兵所及生擒送都於路死傳首梟于朱雀航

夷三族

史臣曰黃法𣰰淳于量值梁末喪亂劉項未分其有辯明暗見是非者蓋鮮二公達向背之理位至鼎司亦其智也昭達與世祖鄉壤惟舊義等鄧蕭世祖纂曆委任隆重至於戰勝攻取累平寇難斯亦良臣良將一代之吳耿矣

列傳第五　　陳書十一